

# “Workers in their millions will revolutionize society”

## Review of *The Changing Face of US Politics*

Iran Book News Agency, October 25, 2013

English translation begins below, followed by complete Farsi text.



## ‘Workers in their millions will revolutionize society’

*Changing Face of US Politics* published, reviewed in Iran

Below is a review by the Iran Book News Agency of *The Changing Face of U.S. Politics: Working-Class Politics and the Trade Unions*, published in Iran by Talaf-e Porsoo, which translated the Pathfinder Press book into Farsi from the original English. The semiofficial news agency published the review Oct. 25, 2013 and an excerpt from the book appeared in its “One Page Out of Thousands” column Nov. 1. Translation of the review is by the Militant.

**BY SAMIRA SARKHANZADEH** *The Changing Face of U.S. Politics: Working-Class Politics and the Trade Unions* seeks to show its readers how workers in their millions, through intensifying their political struggles, will revolutionize their unions and all of society.

Authored by Jack Barnes, the book describes the unfolding events that began with the 1974-75 world economic downturn, the first generalized recession since the 1930s. Within this framework the author examines the social consequences as well as the actual and potential resistance by working people.

Shohreh Izadi [of Talaye Porsoo Publications] decided to translate this book because rarely does one find books that tell the story from within the United States and attempt to place social developments there in the context of world and historic events.

Readers will find issues deep in American society that are novel and little known — issues that are generated by the social and historic interactions of sections of that society.

Jack Barnes has been politically active since the early 1960s and in this work he presents a summary of his and his comrades' experiences. As national secretary of the Socialist Workers Party, Barnes has endeavored from the early 1970s to build communist parties in the U.S. and other countries.

As explained in the introduction, *The Changing Face of U.S. Politics* “is a handbook for the generations of workers coming into factories, mines, and mills in the last half of the 1990s, workers who will react to the increasingly uncertain life, ceaseless turmoil, and brutality that will accompany the arrival of the twenty-first century.”

In other words, the book is a guide for the workers in their millions whose intensifying resistance to these ever-deteriorating conditions will raise their class consciousness and, before they are finished, will revolutionize the unions and all of society.

This new edition of the book is a guide for young people who are increasingly discontented with the racism, inequality of women, and other social ills — which, as a result of capitalist exploitation and oppression on a world scale, continually reproduce themselves and weigh heavily on them.

*The Changing Face of U.S. Politics: Working-Class Politics and the Trade Unions*, written on the basis of working-class experiences in the last 20 years reflects the hard-won lessons of that section of the working class that is disciplined, conscious, and revolutionary.

The most important point the book poses is why it is the working class — who own no major instruments of production — who can inspire their allies and lead humanity out of the crises endemic to capitalism.

The pages of this book contain explanations for the changing face of U.S. politics, which concretely began early in the 1970s following a long period of economic growth after the Second World War. The author reminds us that the collapse of the New York Stock Market on Oct. 19, 1987, signaled the accelerating rate of decline of capitalism — a fall that literally became global overnight.

The capitalists unleash an unrelenting war, at times open at times hidden, against the health, safety, unionization, and human spirit of the working class. The bosses are constantly pressing to lower wages and benefits.

The collected knowledge in this book may be considered a short prologue to an objective study of strategic and tactical tasks that have fallen on the shoulders of the labor unions.

The fact that the book has been translated into French, Greek, Spanish, and Swedish shows the author's ability, because of his concrete experiences, to provide a multidimensional, comprehensive, and above all a reflective analysis of unfolding events inside America that is interacting with the trends of modern times.

Barnes has been active for more than half a century in organizing and leading political efforts in defense of the socialist revolution in Cuba. In 1965 he was elected the national chairperson of the Young Socialist Alliance and at the same time he undertook responsibility to guide the Young Socialist Alliance and the Socialist Workers Party in activities in the widening anti-Vietnam War movement in the U.S. and internationally.

Barnes has been a member of the National Committee of the Socialist Workers Party since 1963 and since 1969 has been a national officer of the party. He is a contributing editor of *New International* magazine.

The translator — through her accurate comprehension of the text and by choosing to use uncomplicated words — has succeeded in conveying the concepts of the book to the readers. In lucid language, she has related the story of workers revolution.

Talaye Porsoo Publications has published *The Changing Face of U.S. Politics: Working-Class Politics and the Trade Unions* in a run of 1,000 copies, 233 pages, 9,000 tomans [\$3].

بارنز در «چهره در حال تغییر سیاست در ایالات متحده» می‌نویسد

## کارگران با مقاومت سیاسی کل جامعه را انقلابی خواهند کرد

4 آبان 1392 ساعت

10:02

«چهره در حال تغییر سیاست در ایالات متحده؛ سیاست‌های طبقه - کارگری و اتحادیه‌ها» می‌خواهد به مخاطبان نشان دهد که چگونه میلیون‌ها کارگر با تشدید مقاومت سیاسی، خود، اتحادیه‌هاشان و کل جامعه را انقلابی خواهند کرد.

به گزارش خبرگزاری کتاب ایران (ایبنا)، این کتاب که از تالیفات «جک بارنز» است به تشریح جریان‌هایی می‌پردازد که با رکود جهانی اقتصاد در سال‌های 75 - 1974 شروع شد و نخستین رکود تعمیم یافته بعد از سال‌های 1930 در آمریکا بود. در این چارچوب نویسنده پیامدهای اجتماعی و برنامه‌های سخت‌گیرانه دولت‌ها و واکنش‌های بالفعل و بالقوه مردم را بررسی می‌کند.

شهره ایزدی، مترجم این اثر ترجمه کتاب حاضر را به واسطه آن‌که کمتر کتابی از درون آمریکا و در بررسی و تحلیل مسیر آن جامعه در پرتو وقایع جهان و تاریخ نوشته شده، انتخاب کرده است.

مخاطبان این کتاب در خلال مطالعه به موضوعات بدیع و ناشناخته‌ای از بطن جامعه آمریکا برمی‌خورند که ناشی از فعل و انفعالات تاریخی و اجتماعی در درون بخش‌های مختلف آن جامعه است.

«جک بارنز» نویسنده کتاب از اوایل دهه 1960 درگیر فعالیت‌های سیاسی بود و در این اثر چکیده‌ای از تجربیات خود و هم‌قطاران‌ش را ارائه کرده است. وی دبیر سراسری حزب کارگر سوسیالیست است که از اوایل دهه 1970 برای ساختن احزاب کمونیست در ایالات متحده و سایر کشورها کوشش می‌کرد.

همان‌طور که در مقدمه این اثر آمده است، کتاب در نگاه نخست راهنمایی برای نسلی از کارگران است که در نیمه پایانی دهه 1990 وارد کارخانه‌ها، معادن و مجتمع‌های صنعتی شدند؛ کارگرانی که به زندگی بی‌ثبات، آشوب‌های بی‌وقفه و خشونت‌های رو به تزایدی که با فرارسیدن قرن بیست و یکم همراه هستند، پاسخ خواهند داد.

به بیان دیگر کتاب «چهره در حال تغییر سیاست در ایالات متحده؛ سیاست‌های طبقه - کارگری و اتحادیه‌ها»

صفحات این کتاب شرحی از تغییر چهره سیاست در ایالات متحده و جهان و مشخصاً از زمان آغاز سیر نزولی منحنی رشد سرمایه‌داری در اوایل سال‌های دهه 1970 پیرو یک دوره طولانی توسعه اقتصادی بعد از جنگ جهانی دوم است.

راهنمایی است برای میلیون‌ها کارگری که تشدید مقاومت در برابر این وضع که رویه وخامت نهاده، باعث رشد آگاهی طبقاتی‌شان خواهد شد؛ کارگرانی که قبل از آن‌که کاری را تمام کنند خود، اتحادیه و کل جامعه را منقلب خواهند کرد.

بر اساس خبرگزاری کتاب ایران (ایبنا)، این کتاب که از تالیفات «جک بارنز» است به تشریح

ویراست جدید کتاب، راه‌مسیری به آسیب‌برای جوانان سیاسی است. با سواد و رویه‌رسانی دربر می‌شوند و از نژادپرستی، نابرابری زنان و سایر روابط اجتماعی که به دلیل ستم و استثمار فزاینده سرمایه‌داری در سطح جهان بازتولید می‌شود، در رنجند.

«چهره در حال تغییر سیاست در ایالات متحده؛ سیاست‌های طبقه - کارگری و اتحادیه‌ها» برگرفته از تجربه طبقه کارگری 20 سال گذشته است؛ انعکاسی از درس‌آموخته‌هایی که سخت‌کوشانه از فعالیت‌های آن بخش از طبقه استنتاج شده است که منضبط، آگاه و انقلابی‌اند.

مهمترین نکته‌ای که این کتاب در طرح آن می‌کوشد این است که چرا فقط طبقه کارگر - که مالک هیچ‌گونه ابزار کلان تولید نیست - می‌تواند الهام‌بخش یارانش باشد و بشریت را به سمت خروج از بحران‌های اجتماعی که مختص سرمایه‌داری در دوران افولش است، هدایت کند؟

صفحات این کتاب شرحی از تغییر چهره سیاست در ایالات متحده و جهان و مشخصاً از زمان آغاز سیر نزولی منحنی رشد سرمایه‌داری در اوایل سال‌های دهه 1970 پیرو یک دوره طولانی توسعه اقتصادی بعد از جنگ جهانی دوم است. مولف یادآوری می‌کند که سقوط بازارهای بورس نیویورک در 19 اکتبر 1987 که شدیدترین سقوط یک روزه بازار بورس در قرن حاضر بود، علامت داد که شیب حرکت سقوط سرمایه‌داری تندتر شده است و این سقوط به معنای واقعی کلمه یک شبهه عالمگیر شد...

سرمایه داران جنگی بی‌وقفه - گاهی آشکار گاهی استتار شده - علیه سلامتی و ایمنی، اتحادیه سازی و جوهره انسانی طبقه کارگر راه می‌اندازند. کارفرمایان نیز مدام فشار می‌آورند تا حقوق و مزایا را کاهش دهند...

مجموعه اطلاعات این کتاب پیش‌نمایشی کوچک از نوع مبارزه طبقاتی در یک کشور به شمار می‌آید که امکان بررسی بیشتر و عینی‌تر از وظایف تاکتیکی و استراتژیکی را فراهم

مجموعه اطلاعات این کتاب پیش‌نمایشی کوچک از نوع مبارزه طبقاتی در یک کشور به شمار می‌آید که امکان بررسی بیشتر و عینی‌تر از وظایف تاکتیکی و استراتژیکی را فراهم می‌کند که بر دوش اتحادیه‌ای - کارگری افتاده است. می‌کند که بر دوش اتحادیه‌ای کارگری افتاده است.

ترجمه این کتاب به زبان‌های فرانسوی، یونانی، اسپانیایی و سوئدی بیانگر این است که مولف به واسطه تجارب عینی خود به خوبی توانسته از پس رسالت‌های قلمی‌اش برآید و تحلیل چند بعدی، جامع و مهم‌تر از همه بازتابی از رخدادهای درونی جامعه آمریکا در برخورد با رویدادهای عصر جدید ارائه کند.

«بارنز» بیش از نیم قرن در سازماندهی و هدایت فعالیت‌های سیاسی در دفاع از انقلاب سوسیالیستی کوبا فعالیت داشت. سال 1965 به صدارت اتحاد جوانان سوسیالیست انتخاب شد و همزمان هدایت فعالیت‌های اتحاد جوانان سوسیالیست و حزب کارگران سوسیالیست در جنبش رویه رشد ضد جنگ ویتنام را در ایالات متحده و در سطح بین‌المللی بر عهده گرفت.

«بارنز» از سال 1963 عضو کمیته سراسری حزب کارگران سوسیالیست و از سال 1969 یکی از مسوولان سراسری این حزب بود. او یکی از اعضای هیات تحریریه مجله «نیو اینترنشنال»

است. تجارب فعالیت‌های سیاسی و قلمی او زمینه‌هایی را برای انعکاس موفق تجارب و حضور سیاسی‌اش در جریان‌های انقلاب کارگری فراهم کرده است.

مترجم نیز با انتخاب واژگانی ساده و دریافت صحیح متن، در انتقال مفاهیم کتاب به مخاطبان موفق بوده و با قلمی روان ماجرای انقلاب کارگری را روایت کرده است.

مخاطبان این اثر پس از یادداشت ناشر و مطالبی درباره نویسندگان، پیشگفتاری بر ویراست سوم اثر و مقدمه با چهار بخش اصلی کتاب با عنوان هدایت حزب به درون صنعت، چرخش به صنعت و ساختن یک جنبش جهانی کمونیستی، چرخش به اتحادیه‌های صنعتی و تداوم کمونیستی در ایالات متحده مواجه می‌شوند.

«چهره در حال تغییر سیاست در ایالات متحده؛ سیاست‌های طبقه - کارگری و اتحادیه‌ها» می‌خواهد به مخاطبان خود نشان دهد که چگونه میلیون‌ها کارگر با تشدید مقاومت سیاسی، خود، اتحادیه‌هاشان و کل جامعه را انقلابی خواهند کرد.

«چهره در حال تغییر سیاست در ایالات متحده؛ سیاست‌های طبقه کارگری و اتحادیه‌ها» اثر «جک بارنز» را انتشارات طلایه پرسو با شمارگان هزار نسخه در 233 صفحه به بهای 9 هزار تومان منتشر کرده است.

کد مطلب : 182228

The screenshot shows the website www.abshar.com with a header in Persian and English. The main content area features a book review for 'چهره‌ای در حال تغییر سیاست در ایالات متحده' (The Changing Face of Politics in the United States) by Jack Barner. The review discusses the author's perspective on the working class and unions in the US. The website also includes a search bar, a navigation menu, and a sidebar with various advertisements and links.